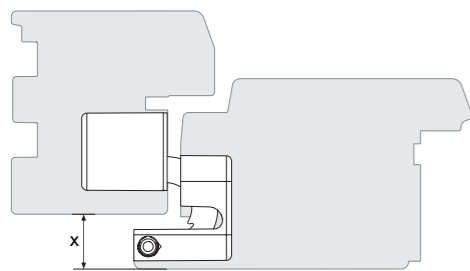


## Zubehör / Accessories / Accessoires / Accesorios

5 250930 0 DE Fräskörper TE 680 3D FD / EN Routing jig TE 680 3D FD / FR Corps de fraisage TE 680 3D FD / ES Cuerpo para fresar TE 680 3D FD



DE Überschlagstärke x /  
EN Overlap thickness x /  
FR Épaisseur de recouvrement x /  
ES Altura de la solapa x

	21 mm	22 mm	23 mm	24 mm	25 mm	26 mm	27 mm
5 251112 5	■						
5 251113 5		■	■				
5 251114 5				■	■		
5 251115 5						■	
5 251116 5							■
5 251109 5	■	■					
5 251110 5			■	■			
5 251111 5					■	■	■

Fräsdaten im Produktselektor / Milling data in the product selector /  
Données de fraisage dans le sélecteur de produits / Datos de fresado en el selector de productos: [www.simonswerk.com](http://www.simonswerk.com)

## DE Montageanleitung

Nur für Fachpersonal!

## EN Assembly instructions

Only for specialist personnel!

## FR Instructions de montage

Uniquement pour le personnel spécialisé !

## ES Instrucciones de montaje

¡Solo para personal especializado!

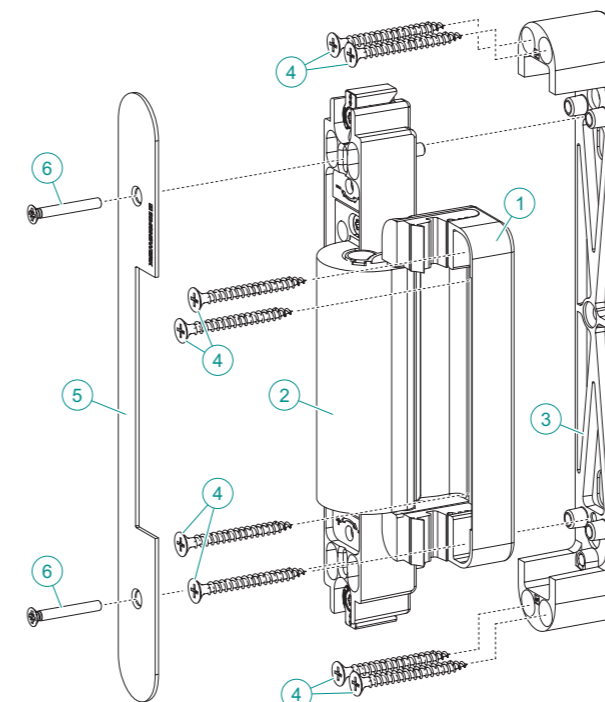
## TECTUS TE 680 3D FD

DE Bandsystem für gefälzte Holz-Haustüren

EN Hinge system for rebated wooden front doors

FR Système de paumelle pour portes d'entrée en bois avec feuillure

ES Sistema de bisagras para puertas de exterior de madera solapadas



### Belastungswert / Load capacity / Valeur de charge / Valor de carga

< 160 kg

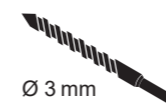
### 3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D

◁ ±3 mm    ◊ ±3 mm    ◻ ±1,5mm

### Lieferumfang / Scope of supply / Livraison / Material incluido

	DE Bandsystem / EN Hinge system / FR Système de paumelle / ES Sistema de bisagras	1	2	3
1x		1	2	3
8x	5x50 mm	+	4	
2x	M4x30 mm	+	6	

### Notwendiges Werkzeug / Tools required / Outil nécessaire / Herramienta necesaria



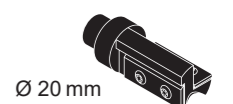
Ø 3 mm



T 25



+



Ø 20 mm

## i Hinweise

Technische Informationen auf Webseite oder im Produktkatalog berücksichtigen.  
Für passgenauen Sitz des Bandes bei verwendeter Materialart wird eine Probefräsung empfohlen.  
Belastungswert bezieht sich auf Verwendung von 2 Bändern pro Türflügel von 1 x 2 m.  
**Band niemals ölen, es kann dadurch beschädigt werden! Band ist wartungsfrei.**

## i Notes

Observe technical information on the website or in the product catalogue.  
A trial milling is recommended for the correct fit of the hinge on the material type used.  
Load capacity refers to the use of 2 hinges per door part of 1 x 2 m.  
**Never oil the hinge, this can result in damage! The hinge does not need maintenance.**

## i Consignes

Tenir compte des informations techniques figurant sur le site Internet ou dans le catalogue de produits.  
Pour un positionnement précis de la paumelle, nous vous conseillons de procéder à un fraisage d'essai sur le type de matériau utilisé.  
Les charges sont indiqués sur une base de deux paumelles pour une porte de 1 x 2 m.  
**Ne jamais graisser la paumelle, elle risque de s'endommager ! La paumelle ne nécessite aucun entretien.**

## i Notas

Tenga en cuenta las informaciones técnicas que se encuentran en la página web o en el catálogo de productos.  
Se recomienda utilizar una plantilla de fresado para ajustar perfectamente las bisagras en el material utilizado.  
Los valores de carga hacen referencia al uso de 2 bisagras por hoja de puerta de 1 x 2 m.  
**¡No engrase nunca las bisagras, ya que pueden sufrir daños! Las bisagras no precisan de mantenimiento.**

## Montage / Assembly / Montage / Montaje

### Blockzarge / Block frame / Bloc porte / Marco macizo

1.

**DE** Das Band-Flügelteil ① in den Türflügel einsetzen, den Türflügel vorbohren und das Band-Flügelteil mit den 4 Schrauben ④ befestigen.

Die Aufnahme ③ vom Band-Rahmenteil demontieren.

**EN** Insert the hinge door part ① into the door part, pre-drill the door part and fix the hinge door part with the 4 screws ④.

Dismantle the holding fixture ③ from the hinge frame part.

**FR** Placer la partie d'ouvrant de la paumelle ① dans la porte, percer un avant-trou dans la porte et fixer la partie d'ouvrant de la paumelle avec les 4 vis ④.

Démonter le logement ③ de la partie dormant de la paumelle.

**ES** Coloque la parte de la bisagra para la puerta ① en la hoja, realice las perforaciones en la hoja y fije la parte de la bisagra para la puerta con los 4 tornillos ④.

Desmonte el alojamiento ③ de la parte de la bisagra para el marco.

2.

**DE** Die Aufnahme ③ in die Zarge einsetzen, die Zarge vorbohren und die Aufnahme mit den 4 Schrauben ④ befestigen. Das Band-Rahmenteil ② in die Aufnahme einsetzen und mit den 4 Schrauben ① befestigen (8 Nm). ② und ③ eindrehen.

**EN** Insert the holding fixture ③ into the frame, pre-drill the frame and fix the holding fixture using the 4 screws ④. Insert the hinge frame part ② into the holding fixture and fix using the 4 screws ① (8 Nm). Screw in ② and ③.

**FR** Insérer le logement ③ dans la huisserie, prépercer la huisserie et fixer le logement avec les 4 vis ④. Insérer la partie dormant de la paumelle ② dans le logement et fixer avec les 4 vis ① (8 Nm). Introduire ② et ③.

**ES** Inserte el alojamiento ③ en el marco, realice las perforaciones en el marco y fije el alojamiento con los 4 tornillos ④. Inserte la parte de la bisagra para el marco ② en el alojamiento y fjelo con los 4 tornillos ① (8 Nm). Atornille ② y ③.

3.

**DE** Das Abdeckplättchen ⑤ mit den 2 Schrauben ⑥ auf dem Band befestigen.

**EN** Fix the small cover plate ⑤ with the 2 screws ⑥ on the hinge.

**FR** Fixer la plaquette de recouvrement ⑤ avec les 2 vis ⑥ sur la paumelle.

**ES** Fije la placa embellecedor ⑤ con los 2 tornillos ⑥ en la bisagra.

4.

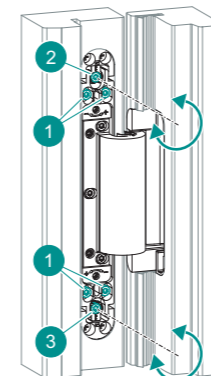
**DE** Nach der Montage alle Klemm- und Befestigungsschrauben auf festen Sitz überprüfen!

**EN** After assembly, check all clamping and fixing screws for tight fit!

**FR** Après le montage, vérifier que toutes les vis de serrage et de fixation sont bien serrées.

**ES** Una vez finalizado el montaje, compruebe que los tornillos de apriete y de fijación estén correctamente apretados.

### 3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D



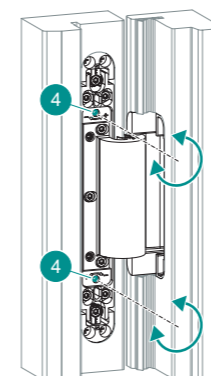
#### ⬆️ Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage vertical / Regulación de altura:

**DE** ① mit ¼ Umdrehung lösen > ② zurückdrehen > mit ③ den Türflügel in passende Position bringen > ① fest anziehen (8 Nm). Die Bänder nur gleichmäßig verstellen!

**EN** Loosen ① with ¼ turn > turn ② in opposite direction > take the door part to the correct position with ③ > tighten ① (8 Nm). Adjust the hinges uniformly!

**FR** Desserrer ① de ¼ de tour > ② tourner dans l'autre sens > avec ③ placer la porte dans la position appropriée > ① bien serrer (8 Nm). Régler uniformément les paumelles !

**ES** Afloje ① con un ¼ de vuelta > gire ② en la dirección opuesta > con ③ ajuste la hoja de la puerta a la posición deseada > apriete ① (8 Nm). Las bisagras se deben ajustar de manera uniforme.



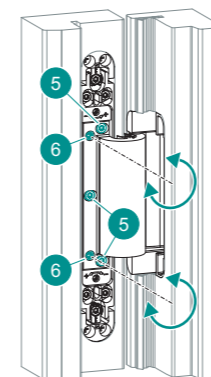
#### ⬅️ Seitenverstellung / Side adjustment / Réglage latéral / Ajuste lateral:

**DE** Mit ④ gleichmäßig den Türflügel in die passende Position bringen. Das Band-Flügelteil darf nicht vorstehen!

**EN** Take the door part to the correct position uniformly with ④. The hinge door part must not protrude!

**FR** Avec ④, placer uniformément la porte en position appropriée. La partie d'ouvrant de la paumelle ne doit pas saillir !

**ES** Con ④ ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la posición deseada. La parte de la bisagra para la puerta no debe sobresalir del cuerpo de la bisagra.



#### ⊞ Andruckverstellung / Depth adjustment / Réglage de la compression de joint / Ajuste de profundidad:

**DE** ⑤ leicht lösen > mit ⑥ den Türflügel gleichmäßig in passenden Andruck bringen > ⑤ fest anziehen (8 Nm).

**EN** Slightly loosen ⑤ > take the door part into the correct depth uniformly with ⑥ > tighten ⑤ (8 Nm).

**FR** Desserrer ⑤ légèrement > avec ⑥, placer la porte uniformément à la bonne compression > ⑤ bien serrer (8 Nm).

**ES** Afloje ⑤ ligeramente > con ⑥ ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la profundidad necesaria > apriete ⑤ (8 Nm).

☐ Türflügel  
Door part  
Porte  
Hoja de la puerta

⬅️ Seite  
Side  
Latéral  
Lado

⬆️ Höhe  
Height  
Hauteur  
Altura

⊞ Andruck  
Depth  
Compression  
Profundidad

⬠ Innensechskant  
Hexagon socket  
Six pans creux  
Llave Allen

⊕ Kreuz  
Cross joint  
Cruciforme  
Tornillo de estrella  
TORX®

**BZ** Blockzarge  
Block frame  
Bloc porte  
Marco macizo

**FZ** Holzfutterzarge  
Wooden casing frame  
Ebrusement chambranle  
Marco hueco de madera

**SZ** Stahlzarge  
Steel frame  
Huisserie métallique  
Marco de acero

**AZ** Aluminiumzarge  
Aluminum frame  
Huisserie en aluminium  
Marco de aluminio